



smartwares®

SH4-90158

EN Wireless day/night sensor
 NL Draadloze dag/nacht sensor
 DE Drahtloser Tag/Nacht-Sensor
 FR Capteur jour/nuit sans fil
 ES Sensor inalámbrico crepuscular (día/noche)
 IT Sensore giorno/notte wireless
 SV Trådlös dag/natt-sensor
 PL Bezdrátový denní/noční senzor venkovní

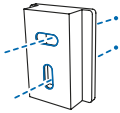


Specifications:

Battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)
 Maximum range: 50m
 Time adjustment: 0-7h
 Maximum RF output: 0dBm
 Water resistance: IP55
 Frequency: 433.92MHz



①

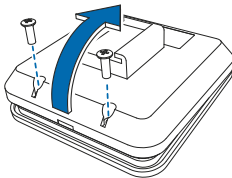


EN Instruction manual

OPERATION OF THE SENDER

The paired receiver is switched on after the light or darkness is detected. The paired receiver remains switched on until the pre-set duration of time of the sender has expired. The sender will then switch off.

②



INSTALLING THE SENSOR

- Slide the mounting bracket of the back of the sensor and mount it to the desired spot using the supplied plugs and screws (1).
- Remove the screws and open the sensor (2).
- Activate the battery by pulling out the tab (3).
- Set the duration of time the receiver remains switched on by rotating the rotary switch between 0 and 7 hour (4).

Attention: at 0 the light remains switched on at night

NOTE: Do not yet attach the sensor to the mounting plate.

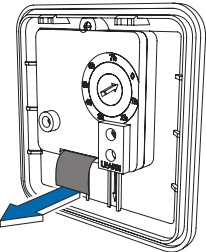
Pairing the sensor to a receiver

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Press and hold the pair button (5) at the back of the sensor until the LED on the receiver turns on.

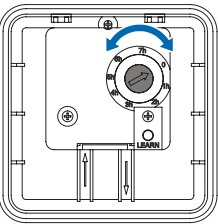
Installing the sensor part 2

- Place the back cover on the sensor and tighten the screws (6).
- Slide the sensor on the mounting bracket (7).

③



④



NL Gebruiksaanwijzing

BEDIENING VAN DE ZENDER

De gekoppelde ontvanger wordt ingeschakeld wanneer er licht of duisternis wordt gedetecteerd. De gekoppelde ontvanger blijft ingeschakeld tot de vooraf ingestelde tijdsduur voor de zender is verlopen. Daarna wordt de zender uitgeschakeld.

DE SENSOR INSTALLEREN

- Schuif de montageplaat van de achterzijde van de sensor en monteer de plaat op de gewenste locatie met de meegeleverde schroeven en pluggen (1).
- Verwijder de schroeven en open de sensor (2).
- Activeer de batterij door het lipje weg te trekken (3).
- Stel in hoelang de ontvanger ingeschakeld blijft door de draaischakelaar op een stand tussen 0 en 7 uur in te stellen (4).

Let op: bij de stand 0 blijft de verlichting 's nachts ingeschakeld.

OPMERKING: Bevestig de sensor nog niet op de montageplaat.

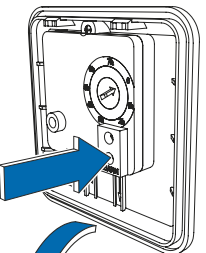
De sensor koppelen aan een ontvanger

- Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Houd de koppelingsknop op de achterzijde van de sensor ingedrukt (5) tot het ledlampje van de ontvanger gaat branden.

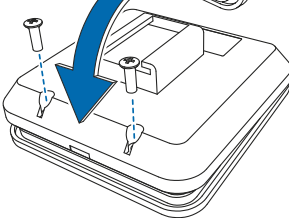
De sensor installeren, deel 2

- Plaats de achterbehuizing op de sensor en draai de schroeven vast (6).
- Schuif de sensor op de montageplaat (7).

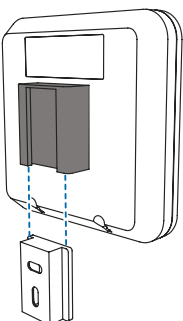
⑤



⑥



⑦



DE Bedienungsanleitung

BETRIEB DES SENDERS

Der synchronisierte Empfänger wird eingeschaltet, nachdem Licht oder Dunkelheit erkannt wurde. Der synchronisierte Empfänger bleibt so lange eingeschaltet, bis die voreingestellte Zeitdauer des Senders abgelaufen ist. Anschließend wird der Sender ausgeschaltet.

INSTALLIEREN DES SENDERS

- Entfernen Sie die Montageplatte von der Sensorrückseite und befestigen Sie sie mit den beiliegenden Dübeln und Schrauben an der gewünschten Stelle (1).
- Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie den Sensor (2).
- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Streifen herausziehen (3).
- Stellen Sie die Einschaltdauer für den Empfänger ein, indem Sie den Drehschalter zwischen 0 und 7 Stunden einstellen (4).

Achtung: bei „0“ bleibt das Licht nachts eingeschaltet.

HINWEIS: Bringen Sie den Sensor noch nicht an der Montageplatte an.

Synchronisieren des Sensors mit einem Empfänger

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- Halten Sie die Synchronisierungstaste (5) auf der Sensorrückseite gedrückt, bis die LED am Empfänger aufleuchtet.

Installieren des Senders Teil 2

- Bringen Sie die Rückwand am Sensor an und ziehen Sie die Schrauben fest (6).
- Schieben Sie den Sensor auf die Montageplatte (7).

FR Manuel d'instructions

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR

Le récepteur couplé est mis en marche après la détection de la lumière ou de l'obscurité. Le récepteur couplé reste allumé jusqu'à l'expiration de la durée prédéfinie de l'émetteur. L'expéditeur s'éteindra alors.

INSTALLATION DU CAPTEUR

- Faites coulisser le support de montage à l'arrière du capteur et fixez-le à l'endroit souhaité, en utilisant les chevilles et les vis fournies (1).
- Retirez les vis et ouvrez le capteur (2).
- Activez la batterie en tirant sur la languette (3).
- Réglez la durée pendant laquelle le récepteur reste allumé en tournant le commutateur rotatif entre 0 et 7 heures (4).

Attention: sur 0, la lumière reste allumée pendant la nuit

REMARQUE : Ne fixez pas encore le capteur sur la plaque de montage.

Appariement du capteur à un récepteur

- Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- Appuyez et maintenez le bouton d'appariement (5) à l'arrière du capteur jusqu'à ce que la LED du récepteur s'allume.

Installation du capteur partie 2

- Placez le couvercle arrière sur le capteur et serrez les vis (6).
- Faites coulisser le capteur sur le support de montage (7).

ES Manual de instrucciones

FUNCIONAMIENTO DEL EMISOR

El receptor emparejado se enciende cuando se detecta luz u oscuridad. El receptor emparejado permanece encendido hasta que transcurre el tiempo de duración previamente establecido en el emisor. A continuación, el emisor se apagará.

INSTALACIÓN DEL SENSOR

- Deslice el soporte de montaje de la parte trasera del sensor y móntelo en el punto deseado con los enchufes y tornillos suministrados (1).
- Retire los tornillos y abra el sensor (2).
- Para activar la batería, retire la pestaña (3).

- D. Establezca durante cuánto tiempo debe permanecer encendido el receptor; para ello, gire el interruptor giratorio entre 0 y 7 horas (4).

Atención: en 0, la luz permanece encendida por la noche

NOTA: Todavía no coloque el sensor en la placa de montaje.

Emparejamiento del sensor con un receptor

- A. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
B. Mantenga pulsado el botón de emparejamiento (5) de la parte posterior del sensor hasta que el LED del receptor se encienda.

Instalación del sensor parte 2

- A. Coloque la cubierta posterior en el sensor y apriete los tornillos (6).
B. Deslice el sensor en el soporte de montaje (7).

IT Istruzioni per l'uso

USO DEL TRASMETTITORE

Il ricevitore associato si accende dopo il rilevamento della luce o del buio. Il ricevitore associato rimane acceso fino alla scadenza del tempo preimpostato sul trasmettitore. A questo punto il trasmettitore si spegne.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE

- A. Rimuovere la staffa di montaggio dal retro del sensore e fissarla nel punto desiderato, utilizzando i tasselli e le viti in dotazione (1).
B. Rimuovere le viti ed aprire il sensore (2).
C. Attivare la batteria estraendo la linguetta (3).
D. Impostare il tempo di attivazione del ricevitore ruotando il selettore per selezionare una durata compresa tra 0 e 7 minuti (4).

Attenzione: impostando 0 la luce rimane accesa di notte

NOTA: Non fissare ancora il sensore alla piastra di montaggio.

Associazione del sensore ad un ricevitore

- A. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
B. Tenere premuto il tasto di associazione (5) sul retro del sensore fino all'accensione del LED sul ricevitore.

Installazione del sensore, Parte 2

- A. Posizionare il coperchio posteriore sul sensore e serrare le viti (6).
B. Inserire il sensore nella staffa di montaggio (7).

SV Instruktionshandbok

ANVÄNDA SÄNDAREN

Den parkopplade mottagaren slås på när ljus eller mörker detekteras. Den parkopplade mottagaren förblir påslagen under hela sändarens förinställda tid. Därefter stängs sändaren av.

INSTALLERA SENSORN

- A. Skjut monteringsfästet på sensorns baksida och montera på önskad plats. Använd medföljande pluggar och skruvar (1).
B. Ta bort skruvarna och öppna sensorn (2).
C. Aktivera batteriet genom att dra ut fliken (3).
D. Ställ in hur lång tid mottagaren förblir påslagen genom att vrida vredet mellan 0 och 7 timmar (4).

Observera! Vid 0 förblir lampan påslagen på kvällen

OBS! Sätt inte tillbaka sensorn på monteringsplattan ännu.

Parkoppla sensorn med en mottagare

- A. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
B. Håll parkopplingsknappen (5) på baksidan av sensorn nedtryckt tills LED-lampan på mottagaren tänds.

Installera sensorn del 2

- A. Sätt tillbaka det bakre skyddet på sensorn och dra åt skruvarna (6).

- B. Skjut fast sensorn på monteringsfästet (7).

PL Instrukcje użytkownika

OBŚLUGA NADAJNIKA

Sparowany odbiornik włącza się po wykryciu światła lub ciemności. Sparowany odbiornik pozostanie włączony, dopóki nie upłynie zaprogramowany czas trwania włączenia nadajnika. Wówczas nadajnik się wyłączy.

MONTAŻ CZUJNIKA

- A. Wsuń wspornik montażowy z tyłu czujnika i zamontuj go w wybranym miejscu przy użyciu dołączonych kołków z wkrętami (1).
B. Wykręć wkręty i otwórz czujnik (2).
C. Aktywuj baterię, wyciągając wypustkę (3).
D. Ustaw czas trwania włączenia odbiornika, obracając przełącznik obrotowy do położenia od 0 do 7 godzin (4).

Uwaga: w położeniu 0 światło pozostaje włączone w nocy

UWAGA: Nie przymocuj jeszcze czujnika do płytki montażowej.

Parowanie czujnika z odbiornikiem

- A. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
B. Naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania (5) z tyłu czujnika, dopóki kontrolka LED na odbiorniku się nie włączy.

Montaż czujnika część 2

- A. Załóż tylną pokrywę na czujnik i dokręć wkręty (6).
B. Nasuń czujnik na uchwyt montażowy (7)



EN

COIN / BUTTON CELL BATTERIES

Do not ingest battery, risk of Chemical Burn Hazard. This product contains a coin / button cell battery. If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

FR

PILES BOUTONS

Ne pas ingérer la pile, risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, cette pile peut provoquer de graves brûlures internes en deux heures seulement et entraîner des lésions potentiellement mortelles.

- Conservez vos piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le hors de la portée des enfants.
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une quelconque autre partie du corps, contactez immédiatement un médecin.

DE

KNOPFZELLENBATTERIEN

Batterie nicht verschlucken. Verätzungsgefahr Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wird die Knopfzelle verschluckt, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien möglicherweise verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

PL

Baterie pastylkowe / guzikowe

Nie połykać baterii, grozi poparzeniem chemicznym. Ten produkt zawiera baterię pastylkową / guzikową. Jeśli bateria pastylkowa / guzikowa zostanie połknięta, może spowodować poważne poparzenia wewnętrzne w zaledwie 2 godziny i może doprowadzić do śmierci.

- Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii się nie zamyka, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli istnieje przypuszczenie, że baterie zostały połknięte lub umieszczone w innej części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.